

# EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

*Biudžeto komitetas*

NEGALUTINIS  
2006/2018(BUD)  
Par1

29.9.2006

## PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projekto  
(C6-0299/2006 – 2006/2018(BUD))

ir Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projekto  
taisomųjų raštų Nr. 0/0000 (00000/2006 – C6-0000/2006) ir Nr. 0/0000  
(00000/2006 – C6-0000/2006)

III skirsnis. Komisija

1 dalis. Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Biudžeto komitetas

Pranešėjas: James Elles

**TURINYS**

**Puslapis**

PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS .....	3
AIŠKINAMOJI DALIS .....	9

## PASIŪLYMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO REZOLIUCIJOS

### dėl Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projekto. III skirsnis. Komisija (C6-0299/2006 – 2006/2018(BUD))

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į EB sutarties 272 straipsnį ir Euratomo sutarties 177 straipsnį,
- atsižvelgdamas į 2000 m. rugsėjo 29 d. Tarybos sprendimą Nr. 2000/597 (EB, Euratomas) dėl Europos Bendrijų nuosavų išteklių sistemos<sup>1</sup>,
- atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą Nr. 1605/2002 dėl bendrajam Europos bendrijų biudžetui taikomo Finansinio reglamento<sup>2</sup>,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir patikimo finansų valdymo<sup>3</sup>,
- atsižvelgdamas į Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos 1999 m. gegužės 6 d. Tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo<sup>4</sup>,
- atsižvelgdamas į savo 2006 m. gegužės 18 d. rezoliuciją dėl pranešimo apie Komisijos metinę politikos strategiją (MPS)<sup>5</sup>,
- atsižvelgdamas į preliminarų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto 2007 finansinių metų projektą, kurį Komisija pateikė 2006 m. gegužės 3 d. (SEC(2006)0531),
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projektą, kurį Komisija sudarė 2006 m. liepos 14 d. (C6-0299/2006),
- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projekto taisomuosius raštus Nr. 0/0000 (00000/2006 – C6-0000/2006) ir Nr. 0/0000 (00000/2006 – C6-0000/2006),
- atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto 2006 m. liepos 11 d. pranešimą dėl igaliojimų dalyvauti 2007 m. biudžeto taikinimo procedūroje prieš pirmąjį svarstymą Taryboje,
- atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 69 straipsnį ir IV priedą,
- atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto pranešimą ir į kitų atitinkamų komitetų nuomones (A6-0000/2006),

### **Bendrosios pastabos. Prioritetų nustatymas, efektyvus lėšų panaudojimas ir pasiruošimas 2008 / 2009 m. persvarstymui**

<sup>1</sup> OL L 253, 2000 10 7, p. 42.

<sup>2</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>3</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>4</sup> OL C 172, 1999 6 18, p. 1. Susitarimas pataisytas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 2005/708/EB (OL L 269, 2005 10 14, p. 24).

<sup>5</sup> Tą dieną priimti dokumentai, P6\_TA(2006)0221.

1. primena, kad politiniai 2007 m. biudžeto prioritetai buvo nustatyti minėtoje metinės politikos strategijos (MPS) 2006 m. gegužės 18 d. rezoliucijoje; pažymi, kad šios rezoliucijos 5 dalyje numatyti trys pagrindiniai elementai: veiklos krypčių nustatymas, efektyvaus lėšų panaudojimo užtikrinimas ir pasiruošimas 2008 / 2009 m. persvarstyti 2007–2013 m. daugiamečią finansinę programą (DFP);
2. pažymi, kad šia strategija buvo vadovaujama ruošiantis pirmajam Parlamento 2007 m. biudžeto svarstymui pagal MPS rezoliucijos 6 dalyje nustatytus ir pranešimo dėl įgaliojimų dalyvauti liepos 14 d. taikinimo su Taryba procedūroje 5 dalyje dar kartą pabrėžtus prioritetus; pažymi, kad į šiuos prioritetus visų pirma buvo atsižvelgiama Parlamento siūlomuose biudžeto pakeitimuose, susijusiuose su programomis, kurioms turi būti teikiama pirmenybė;
3. pažymi, kad tai pirmasis biudžetas pagal naująją finansinę programą ir pagal naująjį Tarpinstitucinį susitarimą ir kad jis apima daug naujų daugiamečių programų; be to, pažymi, kad naujuoju Finansiniu reglamentu bus vadovaujama igyvendinant 2007 m. biudžetą;
4. pabrėžia, kad, atsižvelgiant į MPS rezoliucijos 7 dalyje nustatytą išlaidų ir gautos naudos analizės metodą, per veiklos krypčių svarstymus Biudžeto komitete, atlikus daugelio veiklos krypčių išlaidų ir gautos naudos tyrimus ir kruopščiai išnagrinėjus Komisijos veiklos ataskaitas bei Audito Rūmų pranešimus apie ES lėšų panaudojimo kokybę, buvo sutarta vadovautis kokybiškai efektyvaus lėšų panaudojimo požiūriu; pažymi, kad biudžeto pakeitimai buvo ruošiami atsižvelgiant į minėtuoju būtu sukauptą informaciją; džiaugiasi faktu, kad ir Taryba, ir Komisija, ir Parlamentas prisideda prie to, kad lėšos būtų panaudojamos efektyviai;
5. mano, kad Tarybos biudžeto projekte siūloma pernelyg maža bendra asignavimų suma – gerokai mažesnė, negu reikėtų siekiant, kad ES galėtų veiksmingai spręsti globalizacijos keliamus uždavinius – tik atkreipia dėmesį į tai, kokia svarbi trečioji Parlamento strategijos sudėtinė dalis, t. y. pasirengimas persvarstyti MPS, kuri turėtų užtikrinti, kad ES lėšos būtų geriau sutelkiamos prioritetinėms veiklos kryptims; yra įsitikinęs, kad sutelkus išpareigojimus prioritetinėms programoms, kurias vykdančios lėšos leidžiamos tinkamai, ES pinigai bus geriau panaudojami piliečių interesams tenkinti;

## **Horizontalieji klausimai**

### *Dėmesio sutelkimas į prioritetus*

6. atsižvelgdamas į Parlamento prioritetus mano, kad ES lėšos turi būti panaudojamos prioritetinėms veiklos sritims ir jų turi būti skiriama daugiau, negu siūloma Tarybos biudžeto projekte, siekiant užtikrinti, kad būtų veiksmingai vykdomos piliečiams svarbios programos; taigi 2007 m. biudžete siūlo didinti mokėjimus iki xxx proc. ES bendrųjų nacionalinių pajamų; pažymi, kad dauguma specialiųjų Parlamento komitetų siūlė vėl įrašyti preliminariniame biudžeto projekte (PBP) numatytas sumas, reikalingas atsižvelgiant į tebevykstančias teisėkūros procedūras ar į 2007 m. prasidėsiąsias teisėkūros procedūras;

### *Globalizacijos keliamų uždavinių sprendimas*

7. yra įsitikinęs, kad Europos Sąjunga privalo aktyviau imtis ir veiksmingiau įsipareigoti spręsti ekonominius, politinius ir vystymo uždavinius, kuriuos iškelia nuolat vykstantis globalizacijos procesas; todėl pateikia 2007 m. biudžeto pakeitimų, kuriais siekiama padidinti ES ekonomikos gebėjimą konkuruoti tarptautiniu mastu numatant daugiau lėšų Bendrijos priemonėms, skirtoms užsienio politikos uždaviniams spręsti, ir didesnes sumas vystomajai pagalbai tokiuose regionuose, kaip Azija ir Lotynų Amerika;

### *Efektyvus lėšų panaudojimas*

8. pabrėžia poreikį geriau panaudoti ES biudžeto pinigus; siūlo pakeitimus, kuriais siekiama x proc. asignavimų iš tam tikro biudžeto eilučių skaičiaus (y) įrašyti į rezervą, kol Komisija galės patikinti Parlamentą, kad šie pinigai bus leidžiami taip, kad Europos mokesčių mokėtojai gautų kuo daugiau naudos;
9. primena, kad šios biudžeto eilutės buvo parinktos išsamiai išnagrinėjus specialiuosius Audito Rūmų pranešimus, suvestines Komisijos valdomų lėšų ataskaitas, Biudžeto komiteto reikalavimu atliktas išlaidų ir gautos naudos analizes ir atsižvelgus į Komisijos tarnybų veiklos ataskaitas;
10. 10 proc. sumažina asignavimus administraciniam valdymui, tiesiogiai susijusiam su horizontaliu lygmeniu vykdomomis programomis; atkreipia dėmesį į Tarybos pirmojo svarstymo metu pasiūlytą asignavimų sumažinimą, susijusį su veiklos ataskaitomis; nepastebi jokio prieštaravimo dėl to, kad kai kuriose biudžeto eilutėse įrašytų lėšų tam tikras sumas Parlamentas, susirūpinęs dėl tinkamo jų panaudojimo, perkelia į rezervą ir padidina asignavimų pagal politinius prioritetus; dar kartą patvirtina, kad pageidauja, jog pinigai būtų kokybiškai veiksmingai panaudojami visose ES lėšomis finansuojamose srityse;

### *Bandomieji projektai ir parengiamieji veiksmai*

11. turėdamas mintyje bandomuosius projektus ir parengiamuosius veiksmus, atkreipia dėmesį į 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime (TIS) nustatytas didesnes ribas naujiems projektams; siūlo naujus projektus, kuriais siekiama plėsti tarptautinį ES konkurencingumą, įskaitant labiau integruotų mokslinių tyrimų pajėgumus, gerinant verslo ir mokslo sričių sąsajas su Kinija ir Indija ir kuriant ES nuomonės formuotojų dalijimosi žiniomis tinklus (*atnaujinti po to, kai bus gauta frakcijų PP ir AP, ir kai bus atliktas II modeliavimas*);

### *Agentūros*

12. turėdamas mintyje naująsias agentūras (Cheminių medžiagų agentūra, Lyčių lygybės institutas, Europos pagrindinių teisių agentūra) ir siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 47 punkto nuostatų, siūlo išbraukti iš biudžeto projektą įrašytus asignavimus, ypač turint mintyje faktą, kad iki šiol nenumatyta jokie šių agentūrų teisinio pagrindo; visoms jau veikiančioms agentūroms, išskyrus nedidelį tam tikrų išimčių skaičių, siūlo vėl įrašyti PBP numatytus asignavimus, tačiau siekiant riboti, kad asignavimai nebūtų pernelyg padidinti, nustatytas ribas

viršijančias sumas siūlo perkelti į rezervą;

## **Ypatingas požiūris į atskiras išlaidų kategorijas**

### **1a išlaidų kategorija. Konkurencingumas augimui ir užimtumui**

13. patvirtina savo įsitikinimą, išreikštą MPS rezoliucijoje, kad žinios, įgūdžiai, moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla, naujovės, informacinės visuomenės technologijos, transportas ir energija sudaro tvirtos modernios ekonomikos pagrindą ir yra būtini siekiant sukurti darbo vietas; todėl nusprendė nepritarti Tarybos požiūriui, pagal kurį sumažinama daugelyje svarbių biudžeto eilučių įrašytų lėšų, numatytų siekiant didinti ES ekonomikos konkurencingumą; nusprendė padidinti mokėjimų asignavimus prioritetinėms programoms, siejamoms su Lisabonos darbotvarke, pvz., Konkurencingumo ir naujovių programai ir septintajai bendrajai mokslinių tyrimų programai;
14. yra įsitikinęs, kad ES konkurencingumas yra būtinas ES atsako į globalizacijos keliamus uždavinius elementas; todėl mano, kad asignavimų padidinimas 1a išlaidų kategorijoje turi būti aiškus ženklas, kokiais sričiai ateityje reikia skirti daugiau lėšų;

### **1b išlaidų kategorija. Sanglauda augimui ir užimtumui**

15. apgailestauja, kad asignavimai 2007–2013 daugiametėje finansinėje programoje numatytiems struktūriniams ir sanglaudos fondams yra kur kas mažesni, negu tikėtasi, visų pirma todėl, kad buvo vadovaujama Europos Vadovų Tarybos 2005 m. gruodžio mėn. susitikimo išvadomis; mano, kad turi būti vėl įrašyti bent jau PBP numatyti asignavimai; pabrėžia, kad dabar, kai priimtas naujasis TIS, svarbu rengti ir patvirtinti nacionalines programas;
16. pabrėžia sanglaudos, kaip vieno iš ES politikos prioritetų, svarbą; atsižvelgdamas į tai nusprendžia padidinti mokėjimų asignavimus pagal svarbiausias su sanglauda susijusias biudžeto eilutes; ragina Komisiją pateikti reikiamus dokumentus ir kuo greičiau pradėti procedūras, kad būtų suteikta galimybė 2007 m. biudžete numatyti išteklių Tarptautiniam Airijos fondui; be to, ragina Komisiją aiškiai pateikti Taikos programos teisinį pagrindą;

### **2 išlaidų kategorija. Gamtinių išteklių išsaugojimas ir valdymas**

17. pažymi, kad 2007 m. bus pirmieji visiško naujausios bendros žemės ūkio politikos (BŽŪP) pertvarkos įgyvendinimo metai; apgailestauja, kad Taryba, vadovaudamasi sąskaitybos kriterijais ir neatsižvelgdama į Parlamento prioritetus, 525 mln. eurų labai sumažino visas su rinka susijusias išlaidas; todėl ragina vėl mažų mažiausia įrašyti PBP numatytas sumas;
18. apgailestauja dėl to, kad nepaisant pagrindinių ES kaimo ekonomikos restruktūrizavimo, modernizavimo ir įvairinimo poreikių, kaimo vystymui numatyti išteklių iš tiesų mažės; mano, kad tiesioginės paramos žemės ūkiui (pirmajam BŽŪP ramsčiui) lėšų perkėlimas kaimo vystymuisi nėra tinkamas būdas kaimo vystymuisi finansuoti;
19. atsižvelgdamas į tai, labai abejoja dabartiniu Komisijos pasiūlymu dėl savanoriško iki 20 proc. tiesioginės žemės ūkio paramos moduliavimo kaimo vystymuisi; siūlo biudžeto

pakeitimus, kuriais siekiama paaiškinti numatomą būdą ir užtikrinti, kad savanoriško moduliavimo mokėjimai atitiktų tam tikrus neprivalomoms išlaidoms keliamus reikalavimus;

### **3a išlaidų kategorija. Laisvė, saugumas ir teisingumas**

20. pažymi, kad vidaus saugumas, ypač kova su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu, yra vienas iš pagrindinių Sąjungos prioritetų; taigi nutaria skirti daugiau išteklių Eurojusto agentūrai, vienintelei valstybių narių teismų bendradarbiavimo institucijai baudžiamosios teisės srityje, kurios vis efektyvesnę veiklą būtina toliau gerinti;
21. mano, kad integruotas Sąjungos išorinių sienų valdymas yra vienas iš tikslų, kuriam siekti šiuo metu reikia skubios ir didesnės paramos; taigi pritaria tam, kad daugiau išteklių būtų skiriama Išorės sienų fondui; numato daugiau lėšų FRONTEX agentūrai; kartoja ne kartą pateiktą reikalavimą priskirti Europolą Bendrijos kompetencijos sričiai siekiant, kad agentūros veikla būtų veiksmingesnė, ir siekiant padidinti jos demokratinę ir teisminę priežiūrą, kuri turi būti vykdoma;

### **3b išlaidų kategorija. Piliečių teisės**

22. primena ES kultūros, švietimo, mokymo ir jaunimo politikos sričių, taip pat veiksmingos ryšių politikos svarbą siekiant, kad ES taptų artimesnė piliečiams; mano, kad naujas informavimo priemonės galima geriau panaudoti siekiant, kad Europos politikos kūrėjai tarpusavyje dalytųsi idėjomis; ragina Komisiją išaiškinti, kokį poveikį biudžetui turės Planas D, kuriuo siekiama remti demokratiją, diskusijas ir dialogą, ir kokių veiksmų reikia imtis jam įgyvendinti;

### **4 išlaidų kategorija. ES kaip pasaulinė partnerė**

23. yra tvirtai įsitikinęs, kad ES gali ir turi dėti daugiau pastangų tam, kad galėtų savimi pasitikėdama dalyvauti globalizacijos procese; siūlo daugelyje biudžeto eilučių vėl įrašyti PBP numatytas sumas ir kai kuriose srityse skirti daugiau, negu numatyta PBP, lėšų siekiant suaktyvinti ES veiklą pagal Bendrijos programas užsienio politikos, vystomosios ir humanitarinės pagalbos, verslo ir mokslinių tyrimų mainų su pagrindinėmis sparčiai besivystančiomis šalimis, pvz., Kinija ir Indija, srityse;
24. pažymi, kad naująją ES išorės veiksmų teisinę sistemą taip pat privalo atitikti nauja biudžeto struktūra; džiaugiasi tuo, kad apskritai buvo supaprastintos priemonės ir kartu pasiūlyta nauja biudžeto nomenklatūra; vis dėlto negali pritarti tam, kad dėl daugelio siūlomų pakeitimų sektoriuose ir (arba) regionuose sumažėtų skaidrumas ir būtinai reikėtų atlikti tam tikrų pataisymų;
25. yra susirūpinęs dėl to, kad veiklos bendros užsienio ir saugumo politikos (BUSP) srityje plėtojimas nederinamas su didesne demokratine atskaitomybe ir parlamentine kontrole; siūlo biudžeto pakeitimus, kuriais siekiama skatinti didesnę šios srities skaidrumą;
26. yra susirūpinęs dėl 200–2006 m. finansinės perspektyvos laikotarpiu staiga padidėjusių bendrų administracinių išlaidų, skirtų išorinės pagalbos ir bendradarbiavimo programoms vykdyti; todėl, kol bus atliktas išsamus tyrimas, įrašys xx proc. šių išlaidų į rezervą;

## **5 išlaidų kategorija. Administravimas**

27. nepitaria Tarybos požiūriui, pateiktam prie administravimo išteklių biudžeto projekto pridedamame deklaracijos projekte, kuriuo vadovaujantis siūloma ES institucijose, daugiausia Komisijoje, panaikinti 200 etatų 2008 metais ir dar 500 etatų – nuo 2008 m. iki 2010 m. laikotarpiu;
28. nusprendžia palikti tokią pat, kaip įrašyta PBP, administravimo veiklos išlaidų sumą; dar kartą prašo Komisijos pateikti išsamų vidutinės trukmės laikotarpio planavimo dokumentą apie žmogiškųjų išteklių poreikį ateinančiais metais; pabrėžia, kad minėtajame dokumente turi būti pateikiama informacija, papildanti pateiktąją 2006 m. rugsėjo xx d. dokumente, ir turi būti pateikiami įvairūs duomenys apie Komisijoje dirbančius asmenis, įskaitant pareigūnus, nacionalinius ekspertus, laikinuosius darbuotojus ir kitas personalo kategorijas;
29. mano, kad Europos Bendrijų personalo atrankos biuras (EPSO) turėtų iš esmės keisti savo darbo metodus siekiant, kad galėtų greičiau ir daugiau atrinkti institucijoms kandidatų, geriau atitinkančių jų poreikius;

\*\*\*\*

30. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją su pridedamais bendrojo biudžeto projekto III skirsnio pakeitimų ir siūlomomis pataisomis Tarybai, Komisijai ir kitoms susijusioms institucijoms bei įstaigoms.



## AIŠKINAMOJI DALIS

*[Working documents, already translated, to be inserted]*